

 BAŞKENT ÜNİVERSİTESİ	PERFORMANS RAPORLARI	Doküman No	FE.MTL.PRFRP.001
		Yayın Tarihi	06.01.2023
		Revizyon Tarihi	00.00.0000
		Revizyon No	0
		Sayfa	1 / 8

MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ
BİRİM PERFORMANS RAPORU

Akademik Yıl: 2024/ 2025

(Birim raporu 1 Ekim 2024 - 30 Eylül 2025 için düzenlemiştir)

1. ÖĞRENCİ BAŞARI DURUMLARI DEĞERLENDİRMESİ

2024-2025 akademik yılında 1. sınıfta 45, 2. Sınıfta 38, 3. Sınıfta 26 ve 4. sınıfta 28 öğrenci eğitim almıştır. Ayrıca 16 öğrencimiz de Hazırlık Birimi'nde eğitim almıştır.

Tablo 1.1. Öğrencilerinin YKS Derecelerine ilişkin bilgi

Akademik Yıl	Kontenjan	Kayıt Yaptıran Öğrenci Sayısı	Giriş Puanı		Giriş Başarı Sırası		Yerleştirme Puan Türü
			En yüksek	En düşük	En yüksek	En düşük	
2024-2025	46	46	480,41339	273,40636	3679	88.607	DİL
2023-2024	46	46	482,71553	302,32386	4665	73.121	DİL
2022-2023	40	40	478,40361	377,75334	4642	31.823	DİL
2021-2022	30	30	446,17542	319,92020	4370	37.075	DİL

Tablo 1.2. Yatay Geçiş, Dikey Geçiş ve Çift Ana Dal Bilgileri

Akademik Yıl	Programa Yatay Geçiş Yapan Öğrenci Sayısı	Programa Dikey Geçiş Yapan Öğrenci Sayısı	Programda Çift Anadala Başlamış Olan Başka Bölümün Öğrenci Sayısı	Başka Bölümlerde Çift Anadala Başlamış Olan Program Öğrenci Sayısı
2024-2025	3	1	-	-
2023-2024	1	1	-	-
2022-2023	1	2	-	-
2021-2022	0	1	-	-

Not: Sayılar ilgili akademik yılda geçiş yapmış ya da çift ana dala başlamış olan öğrenci sayılarıdır.

Tablo 1.3. Öğrenci ve Mezun Sayısı

Akademik Yıl	Hazırlık	Sınıf				Toplam Öğrenci Sayısı (Hazırlık Dahil)	Mezun Sayısı
		1.	2.	3.	4.		
2024-2025	16	45	38	26	28	153	28

Hazırlayan Dr. Öğr. Üyesi Mustafa Onur Duman	Kontrol Eden Dr. Öğr. Üyesi Selim Soner Sütçü	Onaylayan Doç. Dr. Emek Barış Kepenek
---	--	--

 BAŞKENT ÜNİVERSİTESİ	PERFORMANS RAPORLARI	Doküman No	FE.MTL.PRFRP. 001
		Yayın Tarihi	06.01.2023
		Revizyon Tarihi	00.00.0000
		Revizyon No	0
		Sayfa	2 / 8

2023-2024	14	40	28	26	22	130	24
2022-2023	6	37	25	22	1	91	20
2021-2022	4	29	24	2	-	59	24

Not: İçinde bulunulan akademik yıl için Güz yarıyılına ait veriler verilmiştir.

2. ÖĞRETİM ELEMANLARI DEĞERLENDİRMESİ

- 2024-2025 akademik yılında bölümümüzde Güz Yarıyılında 23, Bahar Yarıyılında 23 olmak üzere toplam 46 ders açılmıştır. Öğretim elemanlarının Güz Yarıyılında 45, Bahar Yarıyılında 48 olmak üzere toplam 93 saat ders yükü bulunmaktadır.
- Mütercim ve Tercümanlık Bölümü öğretim elemanları, 2024-2025 eğitim-öğretim yılında da ulusal ve uluslararası bilimsel dergilerde akademik yayınlarla bilimsel üretime katkı sağlamışlardır.

YAYINLAR

2025

SSCI

Parlar, B., & Sütçü, S. S. (2025). The effects of augmented reality in situated English language learning. *Journal of Computer Assisted Learning*, 41(3).
<https://doi.org/10.1111/jcal.70041>

Kitap Bölümü

Demir, O. (2025). The role of syntactic and semantic information in cross-linguistic processing: A translation priming study. In B. Kırkıcı (Ed.), *Empirical Insights into Language and Cognition* (pp. 195–217). Nobel Akademik Yayıncılık.

Sözlü Bildiri

Demir, O. (2025, September 5). *Fast structural priming in Turkish* [Conference Session]. 22. Uluslararası Türk Dilbilim Kurultayı, Ankara, Turkey.

Demir, O., & Yaygın Uygur, M. (2025, May 22). *Tipolojik olarak farklı diller arasında yapısal hazırlama: Sözdizimsel uyumluluğa deneysel bir bakış* [Conference Session]. 38. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Turkey.

Poster sunumu

Hazırlayan Dr. Öğr. Üyesi Mustafa Onur Duman	Kontrol Eden Dr. Öğr. Üyesi Selim Soner Sütçü	Onaylayan Doç. Dr. Emek Barış Kepenek
---	--	--

 1993 BAŞKENT ÜNİVERSİTESİ	PERFORMANS RAPORLARI	Doküman No	FE.MTL.PRFRP. 001
		Yayın Tarihi	06.01.2023
		Revizyon Tarihi	00.00.0000
		Revizyon No	0
		Sayfa	3 / 8

Kölge, E., & Demir, O. (2025, May 23). *Güneydoğu Anadolu Bölgesi'nde tehlike altındaki dillerin sözlü edebiyatının kuşaklar arası aktarımı: Karşılaştırmalı bir analiz* [Poster Session]. 38. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Erzurum, Turkey.

Öngün, C., & Demir, O. (2025, September 5). *The effect of inner speech on sentence processing: An investigation of relative clause attachment ambiguity in Turkish* [Poster Session]. 22. Uluslararası Türk Dilbilim Kurultayı, İzmir, Turkey.

Projeler

- Bilal Kırkıcı, Orhan Murat Koçak & Orhan Demir (2025). *Türkçede motor-ilişkili sözcüklerin işlemlenmesinde yaş ve görev türünün etkisi* (TÜBİTAK 1001 Projesi)
- Ceren Öngün & Orhan Demir (2025). *Sözlü çeviride iç sesin rolü* (TÜBİTAK 2209-A Projesi)

2024

AHCI

Demir, O., Gračanin-Yukse, M., & Kırkıcı, B. (2024). Psycholinguistic investigations on the non-local referential properties of *kendisi* and *o*. *Turkic Languages*, 28(2), 225–245. <https://doi.org/10.13173/TL.28.2.225>

Sözlü Bildiri

Demir, O. (2024, May 16–17). *Kendisi ve o'nun yerel olmayan gönderimsel özelliklerine psikodilbilimsel bir bakış* [Conference Session]. 37. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Kocaeli University, Kocaeli, Turkey.

Demir, O. (2024, July 4-6). “Items were matched in frequency,” but how? *The influence of the frequency matching preferences on L2 morphological processing* [Conference Session]. International Word Processing Conference, Serbia. <https://moproc2024.net/wp-content/uploads/2024/06/woproc-2024-programme-final-1.pdf>

- Bölüm öğretim elemanları üniversite-toplum iş birliğini geliştirmek üzere medya organlarında etkinliklerde yer almışlardır. Bölümümüz öğretim üyelerinden Doç. Dr. Selim Soner SÜTÇÜ Kanal B tarafından hazırlanan “Doğru Seçim” programına konuk olarak katılmış, programda üniversite adaylarına yönelik bir söyleşi gerçekleştirmiştir.
- Bölümümüz uluslararası fon kaynaklı 1 AB/COST projesine devam etmektedir. Ulusal fon kaynaklı Türkiye Bilimsel ve Teknolojik Araştırma Kurumu (TÜBİTAK) 2209A kapsamında 2024-2025 akademik yılında desteklenen 1 projemiz bulunmaktadır.

Hazırlayan Dr. Öğr. Üyesi Mustafa Onur Duman	Kontrol Eden Dr. Öğr. Üyesi Selim Soner Sütçü	Onaylayan Doç. Dr. Emek Barış Kepenek
---	--	--

Doküman No	FE.MTI.PRFRP. 001
Yayın Tarihi	06.01.2023
Revizyon Tarihi	00.00.0000
Revizyon No	0
Sayfa	4 / 8

3. ETKİNLİKLER

- 30 Eylül Dünya Çevirmenler Günü vesilesiyle 30 Eylül 2025 tarihinde, gerek yeni kaydolun öğrencilerimizi tanımak amacıyla bölüm hocalarımız, Çeviri Topluluğumuz BAÇEV, araştırma görevlilerimiz bir araya gelmiştir ve alan uzmanlarından Övünç Uygur'ın gerçekleştirdiği "Beyond Success" etkinliği düzenlenmiştir.
- Bunun dışında bölüm içinde farklı konularda düzenlenen ve kendi alanlarında uzmanların ağırlandığı seminerler aracılığıyla toplumsal katkıya yönelik faaliyetler yapılmıştır. Bu bağlamda 19 Mart 2025 tarihinde çevirmen Murat Başekim ile "Wanted: Translation Detectives" üzerine bir bölüm etkinliği düzenlenmiştir.

4. ÖĞRENMEYİ MÜKEMMELLEŞTİRMEYE YÖNELİK FAALİYETLER

- Birim hedefleri ve stratejik plan kapsamında bölüm çalışanlarının katılımı ile dönem başında, ortasında ve sonunda bölüm içi toplantılar yapılmıştır. Bölüm Kalite Sorumlusu hedefleri ve takip planlarını gözlemleyerek gerekli raporları tutmuştur. Bu işlemlere dair dokümanlar bölümümüzde arşivlenmektedir.
- Buna ek olarak, her sene başında olduğu gibi bölümümüzce tüm kademelerdeki öğrencilere yönelik bilgilendirme toplantısı ve Oryantasyon programı gerçekleştirilmiştir. Öğrencilerimizin bölüm, süreç ve işleyişle ilgili sorduğu veya sorabileceği tüm sorular cevaplanmış ve özellikle yeni başlayan öğrencilerimizin bölümde çalışan öğretim üyeleri ile tanışmaları ve onlara birebir soru sorma imkânı sağlanmıştır.
- Bölüm başkanlığımızca düzenlenen toplantılar ile bölümümüzde oluşan sorunların çözümü ve iyileştirmesi için Kalite Yönetim Sistemi kapsamında konulan bölüm hedeflerinin takibi ile gözlemi yapılmış ve belirlenen hedeflere ulaşılması için gerekli işlemler yerine getirilerek bu doğrultuda önlemler alınmıştır.
- Eğitim programının öngörüldüğü biçimde uygulanmasını güvence altına almak ve sürekli gelişimini sağlamak için dönem içerisinde akademik danışmanlık sistemi aracılığıyla öğrencilerin görüşleri alınarak gerekli destek sağlanmıştır. Aynı zamanda bölüm içerisinde yapılan toplantılarla derslerin içeriği, işleyişi ve yapılan ve yapılması planlanan uygulamalar ile ilgili görüşler paylaşılmış ve izlencelerin takibi yapılmıştır.

Hazırlayan Dr. Öğr. Üyesi Mustafa Onur Duman	Kontrol Eden Dr. Öğr. Üyesi Selim Soner Sütçü	Onaylayan Doç. Dr. Emek Barış Kepenek
---	--	--

Doküman No	FE.MTL.PRFRP. 001
Yayın Tarihi	06.01.2023
Revizyon Tarihi	00.00.0000
Revizyon No	0
Sayfa	5 / 8

- Bölümümüz, Öğrenme Kazanımları ile Program Yeterlikleri Eşleştirme hazırlıkları kapsamında, eğitim öğretim ile ilgili öğrencilerimizin görüşlerini almak ve gerekli düzenlemelerin yapılması için Öğrenci Memnuniyet Anketleri uygulamıştır. 2024 - 2025 Güz ve Bahar döneminde öğrenciler için bölümümüzce hazırlanan anketler ve yanıtları, aynı zamanda fakültemiz ve bölümümüz için genel olarak yürütülen anketlerin sonuçları ilgili birimlere iletilmiş ve bölümümüzde arşivlenmiştir.
- İlgili eğitim-öğretim süresince kullanılabilecek her türlü teknolojik araçtan maksimum düzeyde yararlanılmış ve Öğretim Yönetim Sistemi (Moodle) aktif bir şekilde kullanılmıştır.
- 2024-2025 Akademik Yılında Erasmus+ anlaşması yaptığımız Almanya'da bulunan Johannes Gutenberg Üniversitesi'nde 4 öğrencimiz Erasmus+ Öğrenci Değişim Hareketliliği kapsamında eğitim almış olup toplamda bu üniversiteye gönderilen öğrenci sayısı 11'e ulaşmıştır. Halihazırda 3 farklı ülkede 3 üniversite ile ERASMUS anlaşmamız bulunmaktadır.

5. KAPASİTE, DONANIM VE EKİPMAN DEĞERLENDİRMESİ

Dersliklerde bulunan bilgisayar ve projeksiyon cihazlarında zaman zaman meydana gelen teknik aksaklıklar ilgili birimlere bildirilmiştir. Sınıflardaki fiziksel donanım eksiklikleri gerekli birimlere bildirilip giderilmiştir.

Hazırlayan Dr. Öğr. Üyesi Mustafa Onur Duman	Kontrol Eden Dr. Öğr. Üyesi Selim Soner Sütçü	Onaylayan Doç. Dr. Emek Barış Kepenek
---	--	--

 BAŞKENT ÜNİVERSİTESİ	PERFORMANS RAPORLARI	Doküman No	FE.MTL.PRFRP. 001
		Yayın Tarihi	06.01.2023
		Revizyon Tarihi	00.00.0000
		Revizyon No	0
		Sayfa	6 / 8

BİRİM PERFORMANS RAPORU EK

Akademik Yıl: 2024/ 2025

(Birim raporu 1 Ekim 2024 - 30 Eylül 2025 için düzenlemiştir)

Akademik Personel	Toplam Sayı
1. Profesör	1
2. Doçent	1
3. Dr. Öğretim Üyesi	3
4. Öğretim Görevlisi (Tam ve/veya Yarı Zamanlı)	-
5. Araştırma Görevlisi	2
Toplam	7

A. Yayınlar

Yayın Türü	Toplam Sayı
1. Uluslararası Endekslerde (SSCI/SCI/AHCI) Taranan Dergilerde Yayınlanan Makaleler	2
2. Yukarıdaki Endeksler Dışında Kalan Uluslararası Hakemli Dergilerde Yayınlanan Makaleler	-
3. Uluslararası Kitap	-
4. Uluslararası Kitap Bölümü	1
5. Ulusal Hakemli Dergilerde Yayınlanan Makaleler	-
6. Ulusal Kitap	-
7. Ulusal Kitap Bölümü	-
8. Kitap ve/veya Kitap Bölümü Çevirisi	-
9. Diğer Yayınlar (Mesleki dergi, gazete, blog yazıları vb).	-

Hazırlayan Dr. Öğr. Üyesi Mustafa Onur Duman	Kontrol Eden Dr. Öğr. Üyesi Selim Soner Sütçü	Onaylayan Doç. Dr. Emek Barış Kepenek
---	--	--

 BAŞKENT ÜNİVERSİTESİ	PERFORMANS RAPORLARI	Doküman No	FE.MTL.PRFRP.001
		Yayın Tarihi	06.01.2023
		Revizyon Tarihi	00.00.0000
		Revizyon No	0
		Sayfa	7 / 8

Toplam	4
---------------	----------

B. Bilimsel Toplantılara (Kongre, Konferans, Sempozyum, Panel vb.) Katılım

Toplantı Türü	Toplam Sayı
1. Uluslararası Bilimsel Toplantılarda Sözlü Olarak Sunulan Bildiriler	2
2. Uluslararası Bilimsel Toplantılarda Poster Olarak Sunulan Bildiriler	1
3. Ulusal Bilimsel Toplantılarda Sözlü Olarak Sunulan Bildiriler	2
4. Ulusal Bilimsel Toplantılarda Poster Olarak Sunulan Bildiriler	1
Toplam	6

C. Yürütülen Dersler

Dersler	Toplam Ders Sayısı	Toplam Kredi Sayısı
1. Fakülte İçine Verilen Dersler	30	90
2. Fakülte Dışına Verilen Dersler	5	-
3. Diğer (Dışarıdan Bölüme Verilen Dersler)	-	-
Toplam	35	90

D. Projeler

Projeler	Toplam Sayı
1. Yurtdışı Kurum ve Kuruluşlarla Yapılan Projeler	1
2. Yurtiçi Kurum ve Kuruluşlarla Yapılan Projeler	2
3. Kurum İçi (Üniversite Bünyesinde) Yapılan Projeler	-
4. Projelerde Yer Alan Personel Sayısı	1

Hazırlayan Dr. Öğr. Üyesi Mustafa Onur Duman	Kontrol Eden Dr. Öğr. Üyesi Selim Soner Sütçü	Onaylayan Doç. Dr. Emek Barış Kepenek
---	--	--

 BAŞKENT ÜNİVERSİTESİ	PERFORMANS RAPORLARI	Doküman No	FE.MTI.PRFRP. 001
		Yayın Tarihi	06.01.2023
		Revizyon Tarihi	00.00.0000
		Revizyon No	0
		Sayfa	8 / 8

E. Diğer Akademik Etkinlikler

Etkinlik	Toplam Sayı
1. Üniversite İçi Etkinlikler ¹	2
2. Üniversite Dışı Etkinlikler	-
3. TV-Radyo Programları	1
4. Tanıtım Faaliyetleri (Üniversitemiz tanıtım günleri dışında)	-

¹ Verilen seminerler ve eğitimler, davetli konuşmacı olarak katılımlan etkinlikler, dergi hakemlikleri, ulusal ve uluslararası bilimsel etkinliklerin kurullarında yer almak vb.

Hazırlayan Dr. Öğr. Üyesi Mustafa Onur Duman	Kontrol Eden Dr. Öğr. Üyesi Selim Soner Sütçü	Onaylayan Doç. Dr. Emek Barış Kepenek
---	--	--